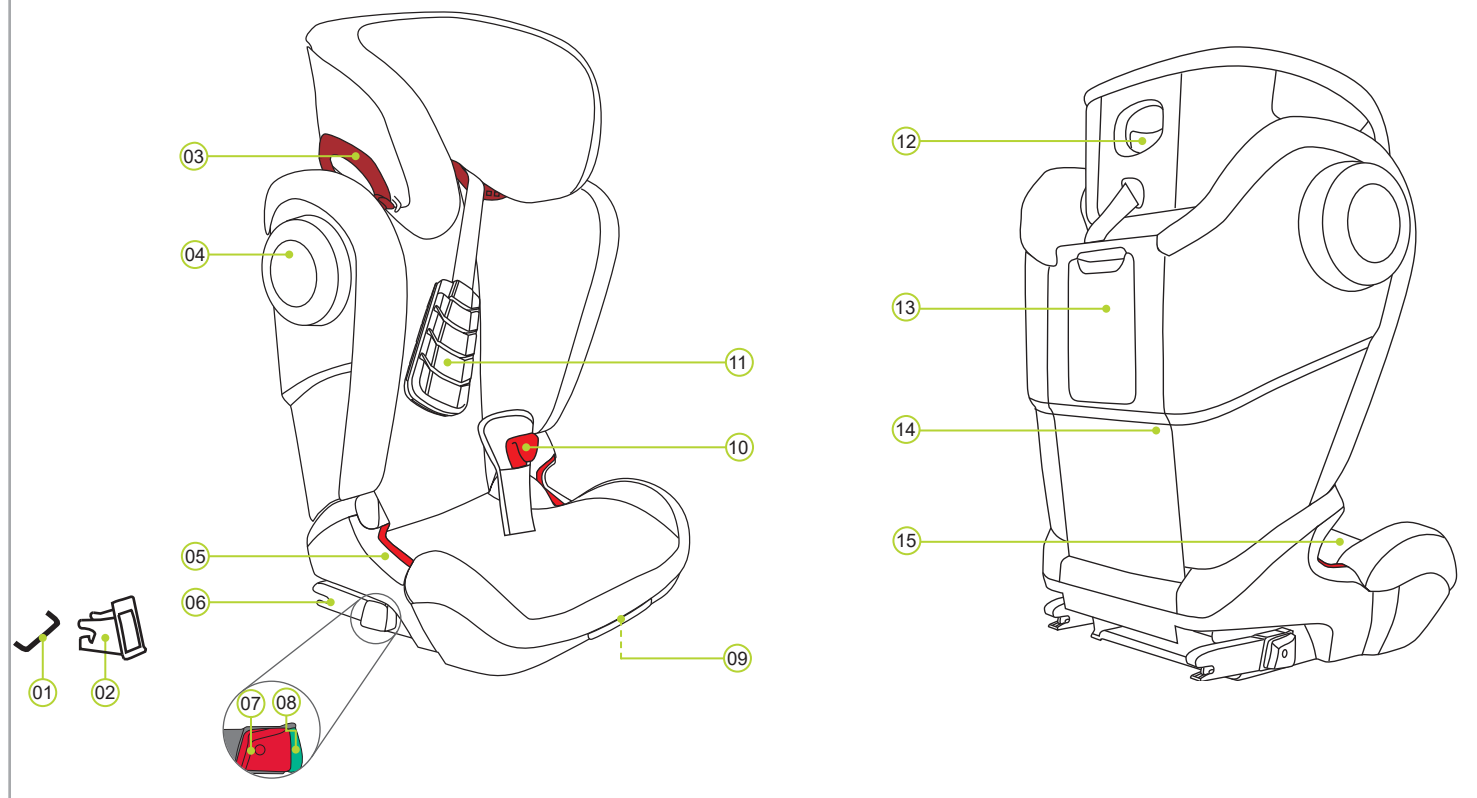


SIDE I

1. PRODUKTOVERSIKT



- 01 ISOFIX-festepunkter (bil)
- 02 ISOFIX festeføring
- 03 Belteholder (mørk rød)
- 04 XP-SICT
- 05 Belteføring (rosa)
- 06 ISOFIT låsearm
- 07 Utløserknapp
- 08 Sikringsknapp
- 09 ISOFIT innstillingsknapp
- 10 SecureGuard
- 11 XP-PAD
- 12 Justeringshendel for hodestøtten
- 13 Oppbevaringsrom
- 14 Ryggstøtte
- 15 Sitteputer

4. BRUK I BIL

Vennligst referer til instruksjonene for bruk av barnesikringsutstyr i bruksanvisningen for ditt kjøretøy. Setet kan brukes i biler med ISOFIX forankringssystemer (se typeliste) og i biler med 3-punktsbelte.

Se bilens bruksanvisning for informasjon om bilsetene som er godkjent for bilbarneseter i vektclassen 15 til 36 kg.

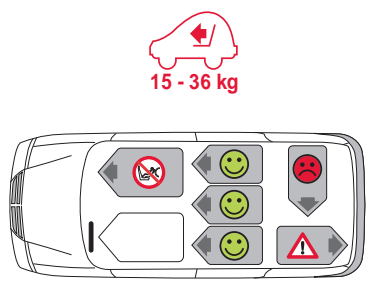
KIDFIX III S er godkjent for to forskjellige monteringsmåter:

Symbol	Monteringsmåte	Typegodkjenning	Kapittel
	med ISOFIT låsearm på ISOFIX festepunkter i bilen. Se biltype-liste.	semi-universell a)	9A
	med bilens 3-punktsbelte	universell	9B

a) Dette betyr bilbarnesetet må bare brukes i biler som er oppført i den vedlagte listen over biltyper. Denne typelisten holdes alltid oppdatert. Den nyeste versjonen får du hos oss eller på www.britax.com

Slik kan du bruke ditt bilbarnesete:

i kjøretøretningen	ja
mot kjøretøretningen	nei ¹⁾
med 2-punktsbelte	nei
med 3-punktsbelte ²⁾	ja
med ISOFIX festepunkter (mellom sitteflaten og ryggstøtten)	ja
i passasjeretset	ja ³⁾
på de ytre baksetene	ja
på det midtre baksetet (med 3-punktsbelte)	ja ⁴⁾



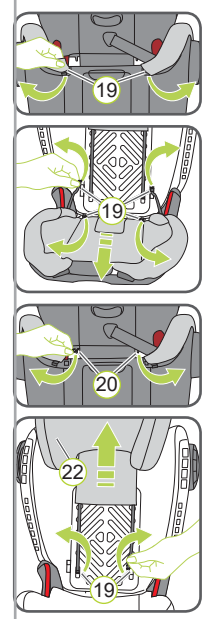
- 1) Montering av bilbarnesetet på et bakovervendt bilsete (f.eks. i en Van, eller minibus), er kun tillatt dersom bilens sete er godkjent for transport av voksne personer. Det bilsetet barnestolen brukes på, må ikke ha airbag monteret.
- 2) Beltet må være godkjent i henhold til ECE R 16 (eller sammenlignbar norm), f.eks. gjenkjennelig på en "E" eller "e" i en sirkel på beltets kontrolletikett.
- 3) Hvis bilen har airbag foran: Skyv passasjeretsetet langt bakover, alternativt følg rådene i bilens håndbok.
- 4) Bilbarnestolen må ikke brukes hvis det kun er et 2-punktsbelte tilgjengelig.

5. PLEIE OG VEDLIKEHOLD

Bruk alltid bare originale BRITAX RÖMER utbyttbare setetrekk, siden setetrekket er en integrert del av bilbarnesetet og oppfylder viktige funksjoner som sikrer at systemet fungerer feilfritt. Ekstra setetrekk får du hos leverandøren din.

- Setetrekket kan tas av og vaskes med et mildt vaskemiddel med vaskemaskinens finvaskprogram (30 °C). Vennligst følg anvisningene på trekkets vaskeetikett.
- Kunststoffdelene og XP-PAD kan med vaskes i såpevann. Du må ikke bruke sterke rengjøringsmidler (som løsemidler).

FARE! Bilbarnesetet må ikke brukes uten setetrekket.



- Fjerning av setetrekket**
1. Skyv hodestøtten på bilbarnesetet opp så høyt det går.
 2. Løsne krokene på trekket 19 på baksiden av rygglenet.
 3. Dra overdelen av trekket av og brett det forover på setet.
 4. Heng krokene på trekket 19 på forsiden av ryggstøtten
 5. Dra trekket av setet.

Ta av trekket på hodestøtten

6. Løsne krokene på trekket 20 på baksiden av ryggstøtten.

7. Heng krokene på trekket 19 på forsiden av ryggstøtten
 8. Dra trekket på hodestøtten 22 av.
- Trekket kan nå vaskes. Vennligst følg anvisningene på trekkets vaskeetikett.



Sette på trekket
For å sette trekket på igjen, gjør du i omvendt rekkefølge.

2. INNLEDNING

Vi gleder oss over at vår KIDFIX III S får lov til å ledsage ditt barn trygt gjennom et ny fase i livet.

For å kunne beskytte barnet ditt på riktig måte er det veldig viktig at KIDFIX III S monteres og brukes slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen!

Hvis du har ytterligere spørsmål om bruken, vennligst henvend deg til oss:
 Britax Römer: T: +49 (0) 8221 3670 -199/-299
 Kindersicherheit GmbH: F: +49 (0) 8221 3670 -210
 Theodor-Heuss-Straße 9: E: service.de@britax.com
 D-89340 Leipheim: www.britax-roemer.com
 Tyskland

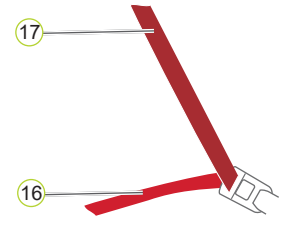
Britax Childcare: F: +44 (0) 1264 334146
 Britax Exelsior Limited: E: service.uk@britax.com
 1 Churchill Way West: www.britax-roemer.com
 Andover: Hampshire SP10 3UW
 T.: +44 (0) 1264 333343

I denne bruksanvisningen brukes følgende oppførte symboler:

Symbol	Signalord	Erklæring
	FARE!	Fare for alvorlige personskader
	ADVARSEL!	Fare for lette personskader
	FORSIKTIG!	Fare for tingskader
	Tips!	Nyttige råd

Instruksjer som følger en bestemt rekkefølge er nummerert. Eksempel:
 1. Trykk på knappen...

Belteføringsfarger
 For at de to belteføringene skal kunne adskilles bedre, er de uthevet med forskjellige farger. Diagonalbeltet 17 i mørkerød og magebeltet 16 i rosa. Fargen på belteføringene på bilbarnesetet følger samme fargeskjema.



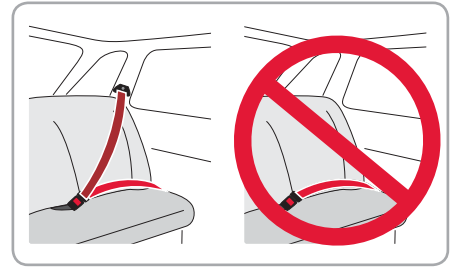
3. TILLATELSE

BRITAX RÖMER Bilbarnesete	Testing og godkjenning iht. ECE* R 44/04	
	Gruppe	Kroppsvekt
KIDFIX III S	II+III	15 til 36 kg

*ECE = Europeisk norm for sikkerhetsutstyr

Bilbarnesetet er konstruert, kontrollert og godkjent i samsvar med kravene i den europeiske standarden for barnesikkerhetsutstyr (ECE R 44/04). Kvalitetsmerket E (i en sirkel) og godkjenningsnummeret finner man på den oransjefargede registreringsetiketten (klistremerke på bilbarnesetet).

- FARE!** Godkjenningen opphører straks du forandrer noe på bilbarnesetet. Endringer må utelukkende utføres av produsenten. Barnesetet er godkjent både for bruk med, og for bruk uten XP-PAD / SecureGuard.
- ADVARSEL!** KIDFIX III S må utelukkende brukes til å sikre barnet i bilen. Det egner seg ikke som stol eller leke i hjemmet.
- FARE!** Du må aldri sikre barnet eller bilbarnesetet med en 2-punktssele. Hvis barnet sikres i bilbarnesetet kun med et 2-punktsbelte, kan det i et ulykkestilfelle bli hardt kvestet eller sågar drept.



6. DEMONTERING OG DEPONERING

TA AV BILBELTET:

1. For å ta bilbeltet av barnet, trykker du utløsertasten på bilbeltelåsen.
- TIPS!** For en enklere bruk kan XP-PAD forbli festet til bilens diagonalbelte, som må strammes før hver tur - se: **Kapittel 10 trinn 12** [side II].

DEMONTERING:

1. Trykk på utløserknappen på bilbeltelåsen.
 2. Åpne XP-PAD 11 borrelås og ta av diagonalbeltet 17.
 3. Åpne den mørkerøde belteholderen 03 idet du trykker tasten på belteholderen 03 bakover og drar diagonalbeltet 17 ut.
- Kun ved installasjonsmåte A (ISOFIT):**
4. For å løsne ISOFIT-festet, trykk den grønne sikringsknappen 08 og den røde utløserknappen mot hverandre 07 først på den ene siden og så på den andre siden.
- Bilbarnesetet kan nå fjernes.

FARE! Bilbarnesetet skal alltid være sikret i bilen, selv om det ikke transporteres noe barn.

AVFALLSHÅNTERING:

Vennligst observér forskriftene om avfallshåndtering som gjelder i ditt land.

Avfallsfjerning av emballasjen	Container for papir/papp
Setetrekk	Restavfall, termisk gjenvinning
Kunststoffdeler	I henhold til merkingen i gjeldende container
Metalldeler	Container for metall
Selestrapper	Container for polyester
Lås & låsetunge	Restavfall

15 kg - 36 kg
 (~4 Y - 12 Y)



KIDFIX III S Bruksanvisning

NO



SIDE II

7. SIKKERHETSÅD

△ Vennligst ta tid til å lese denne anvisningen nøye og ha den tilgjengelig i det tiltenkte oppbevaringsrommet (13) på barnesetet slik at den er lett tilgjengelig hvis du trenger å sjekke noe! Veiledningen må følge med bilbarnesetet hvis det selges til tredjepart!

△ FARE! Til beskyttelse av ditt barn:

- I tilfelle en ulykke med en kollisjonshastighet på over 10 km/t, kan bilbarnesetet i noen tilfeller bli skadet uten at skaden vises umiddelbart. I dette tilfellet må bilbarnesetet byttes ut. Vennligst kasser det på forskriftsmessig måte.
- Få bilbarnesetet grundig kontrollert hvis det er blitt skadet (f. eks. hvis det har falt i gulvet).
- Kontroller alle viktige deler regelmessig for skader. Påse at spesielt alle mekaniske deler fungerer.
- Man må aldri smøre eller olje noen deler av barnesetet.
- La aldri barnet bli sittende alene i bilen uten tilsyn.
- La barnet kun gå inn og ut av bilen på fortaussiden.
- Beskytt barnesetet mot direkte sterkt sollys når det ikke er i bruk. Ved direkte sollys kan barnesetet bli veldig varmt. Barn hud er veldig følsom og kan skades av dette.
- Jo tettere beltet ligger inntil barnets kropp, desto bedre er barnet sikret. Du bør derfor unngå å kle barnet i tykke klær under beltet.
- På lange turer bør du ta regelmessige pauser og la barnet få løpe rundt og leke litt.
- Bruk på baksetet: Skyv forsetet langt nok framover, slik at barnets føtter ikke støter mot rygglenet til forsetet (for å unngå fare for personskader).

△ FARE! Til beskyttelse av alle bilpassasjerer

Ved en nødstop eller ulykke kan usikrede gjenstander og personer skade andre passasjerer. Sørg derfor alltid for at...

- Rygglenene på bilsetene er fastlåst (f. eks. at nedklappbare bakseterygger er i lås).
- Alle tunge eller skarpe gjenstander i kjøretøyet (f. eks. på hattehylla) er sikret.
- Alle personer i kjøretøyet har spent fast bilbeltet.
- Bilbarnesetet alltid er sikret i bilen, selv om det ikke transporteres noe barn.

△ ADVARSEL! Sikkerhet i omgangen med bilbarnesetet

- Bilbarnesetet må aldri brukes frittstående, heller ikke til prøvesitting.
- Rygglenet (14) kan vippe bakover. Sett alltid barnesetet i bilsetet før du setter barnet i barnesetet.
- Når rygglenet skal svinges opp (14) må det ikke befinne seg noe i området mellom rygglenet (14) og sittepute (15). For eksempel kan dine eller barnets fingre komme i klemme.
- For u unngå skader, bør du passe på at bilbarnesetet ikke blir klemt mellom harde gjenstander (bildør, seteskinner, osv.).
- Oppbevar bilbarnesetet på en sikker plass når det ikke er i bruk. Ikke legg tunge gjenstander på setet og ikke oppbevar det i direkte nærhet til varmekilder eller i direkte sollys.

△ FORSIKTIG! Til beskyttelse av din bil:

- Bestemte bilsetetrekk som er laget av ømfintlige materialer (f. eks. velur, skinn, osv.) kan få spor av slitasje ved bruk av barneseter. For optimal beskyttelse av bilens setetrekk, anbefaler vi at du bruker BRITAX RÖMER underlag for barneseter fra vårt tilbehørsprogram.

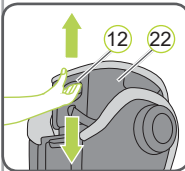
8. JUSTERE HODESTØTTER

En korrekt tilpasset hodestøtte (22) garanterer at diagonalbeltet løper optimalt (17) og gir ditt barn optimal beskyttelse og komfort.

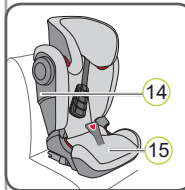
Hodestøtten (22) må være innstilt slik at det mellom barnets skuldre og hodestøtten (22) fortsatt er plass til to fingre.

Slik kan du tilpasse hodestøttens høyde til barnets kroppsstørrelse:

1. Grip tak i justeringshåndtaket (12) på baksiden av hodestøtten (22) og dra den mot deg. Nå er hodestøtten låst opp.
2. Nå kan du skyve den opplåste hodestøtten (22) til den ønskede høyden. Så snart du slipper justeringshåndtaket (12), går hodestøtten (22) i lås.
3. Sett bilbarnesetet på bilsetet.
4. Plassér barnet i barnesetet og kontroller høyden. Gjenta denne fremgangsmåten til hodestøtten (22) har riktig høyde.



9. INSTALLASJON



Tilpasning av rygglenet:
Rygglenet er sammenkoblet med seteputen (14) gjennom en leddakse (15). Rygglenet (14) tilpasser seg trinnløst til bilsetets helling. Vær oppmerksom på at best mulig beskyttelse er kun garantert når bilsetet er i oppreist posisjon.

A Med ISOFIT + 3-punktsbelte

KIDFIX III S monteres fast i bilen med ISOFIT-låsearmene. Deretter spennes ditt barn fast i bilbarnesetet med bilens 3-punktsbelte.

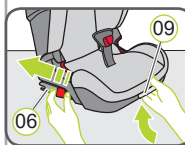


1. Hvis bilen din ikke som standard er utstyrt med ISOFIX festeføringer, klemmer du de to festeføringene (02) som følger med setet* med oppoverpekende utsnitt på de to ISOFIX festepunktene (01) på bilen.

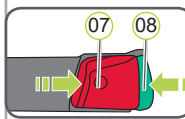
ⓘ TIPS! ISOFIX festepunkter befinner seg mellom bilbarnesetets sitteflate og ryggstøtte.

* Festeføringene letter monteringen av bilbarnesetet ved hjelp av ISOFIX festepunktene og forhindrer at trekket på bilbarnesetet skades. Så lenge bilbarnesetet ikke brukes, bør trekket fjernes og oppbevares på et sikkert sted. I biler med nedklappbar ryggstøtte, må festeføringene fjernes for rygglenet klappes ned. De fleste problemer som oppstår har å gjøre med smuss og fremmedlegemer som kommer inn i festeføringene og -krokene. Vask bort smuss og partikler for å løse slike problemer.

2. Skyv hodestøtten på bilbarnesetet opp så høyt det går.
3. Utfør trinnene i kapittel 8 "JUSTERE HODESTØTTE".



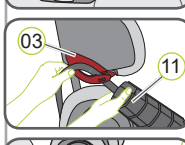
4. Hold ISOFITinnstillingsknapp (09) trykket og skyv ISOFIT låsearm (06) helt ut.



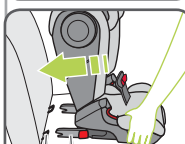
5. Trykk på begge sider av setet den grønne sikringsknappen (08) og den røde utløserknappen (07) mot hverandre. Slik sørger du for at begge krokene på ISOFIT låsearm (06) er åpnet og klare for bruk.



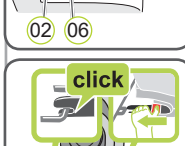
6. Legg XP-PAD (11) i barnesetet på den siden som er nærmest bildøren.



7. Før det elastiske festebåndet på XP-PAD (11) inn i den mørkerøde belteholderen (03) på hodestøtten (22) til det ligger fullstendig og ikke dreiet i belteholderen (03).

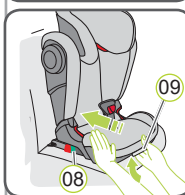


8. Sett bilbarnesetet i kjøreretningen på et tillatt bilsete. Pass på at det (14) ligger flatt mot bilbarnesetets ryggstøtte.
9. Plasser begge ISOFIT-låsearmene (06) direkte foran begge festeføringene (02).

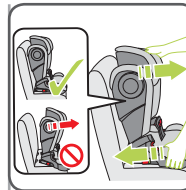


10. Skyv begge ISOFIT-låsearmene (06) inn i festeføringene (02) til ISOFIT-låsearmene (06) går i lås med et "klikk" på begge sider.

△ FARE! Den grønne sikringsknappen (08) må være synlig på begge sider for at bilbarnesetet skal være riktig festet.



11. Hold ISOFIT-innstillingsknappen (09) trykket og skyv bilbarnesetet så langt bakover som mulig.



12. Rist bilbarnesetet for å sjekke at det er trygt festet, og sjekk sikkerhetstappene igjen (08) for å være sikker på at begge er helt grønne.
13. Utfør trinnene i kapittel 10 "SIKRING AV BARNET".

△ For ditt barns sikkerhet, kontroller før hver biltur at ...

- bilbarnesetet er sikret på begge sider med ISOFIT låsearm (06) er ført inn i ISOFIT-festepunktene (01) og begge sikkerhetsknappene (08) er helt grønne;
- bilbarnesetet er sikkert festet;
- hoftebeltet (16) løper gjennom de lyserøde belteføringene (05) på begge sider,
- bekkenbeltet (16) går gjennom den lyserøde SecureGuard (10).
- diagonalbeltet (17) på siden av bilbeltelåsen (18) også løper i den lyserøde belteføringen (05) på sitteputen,
- diagonalbeltet (17) løper gjennom den mørkerøde belteholderen (03) på hodestøtten,
- XP-PAD (11) og XP-SICT (04) er riktig installert og brukes riktig,
- diagonalbeltet (17) løper skrått bakover,
- beltene er spent og ikke vridd,
- bilbeltelåsen (18) ikke ligger i den lyserøde belteføringen (05) på seteputen.

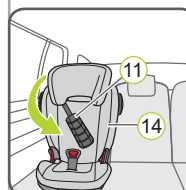
△ FARE! Hvis barnet prøver å åpne bilbeltelåsen (18) eller diagonalbeltet (17) i den lyserøde SecureGuard (10), må du stanse med en gang dette er mulig. Sjekk om barnesetet er riktig festet og påse at barnet er riktig sikret. Forklar for barnet de farene som er forbundet med handlingen.

LØSNE BARNET OG DEMONTERING:

For å løsne barnet eller for å fjerne bilbarnesetet, følg trinnene i kapittel 6 "DEMONTERING OG KASSERING" [SIDE I]

B Med 3-punktsbelte

KIDFIX III S monteres ikke fast i bilen. Det sikres helt enkelt sammen med barnet med bilens 3-punktsbelte.



1. Utfør trinnene i kapittel 8 "JUSTERE HODESTØTTE".
2. Legg XP-PAD (11) i bilbarnesetet på den siden som er nærmest bildøren.
3. Før det elastiske festebåndet på XP-PAD (11) inn i den mørkerøde belteholderen (03) på hodestøtten (22) til det ligger fullstendig og ikke dreiet i belteholderen (03).
4. Sett barnestolen på bilsetet. Sørg for at rygglenet (14) ligger med hele flaten inntil bilsetet.

ⓘ TIPS! Hvis hodestøtten til kjøretøyet reduserer festet til barnesetet, må du demontere det (se kjøretøyet driftsveiledning). Sikre den demonterte hodestøtten på et egnet sted i kjøretøyet, slik at den ikke kan bli slengt rundt.

5. Utfør trinnene i kapittel 10 "SIKRING AV BARNET".

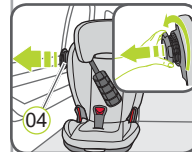
△ For ditt barns sikkerhet, kontroller før hver biltur at ...

- bilbarnesetet er sikkert festet;
 - hoftebeltet (16) løper gjennom de lyserøde belteføringene (05) på begge sider,
 - bekkenbeltet (16) går gjennom den lyserøde SecureGuard (10).
 - diagonalbeltet (17) på siden av bilbeltelåsen (18) også løper i den lyserøde belteføringen (05) på sitteputen,
 - diagonalbeltet (17) løper gjennom den mørkerøde belteholderen (03) på hodestøtten,
 - diagonalbeltet (17) løper skrått bakover,
 - beltene er spent og ikke vridd,
 - XP-PAD (11) og XP-SICT (04) er riktig installert og brukes riktig,
 - bilbeltelåsen (18) ikke ligger i den lyserøde belteføringen (05) på seteputen.
- △ FARE!** Hvis barnet prøver å åpne bilbeltelåsen (18) eller diagonalbeltet (17) i den lyserøde SecureGuard (10), må du stanse med en gang dette er mulig. Sjekk om barnesetet er riktig festet og påse at barnet er riktig sikret. Forklar for barnet de farene som er forbundet med handlingen.

LØSNE BARNET OG DEMONTERING:

For å løsne barnet eller for å fjerne bilbarnesetet, følg trinnene i kapittel 6 "DEMONTERING OG KASSERING" [SIDE I]

10. SIKRING AV BARNET



1. Drei XP-SICT (04) mot urviserne (på den siden som er nærmest bildøren) til den er i en avstand på 5 mm fra bildøren, eller den er helt dreid ut.



2. La barnet ta plass i barnesetet og legg XP-PAD (11) over barnets brystområde. Dersom du konstaterer, at returkraften til 3-punkts-beltet ikke er tilstrekkelig, for å muliggjøre at beltet sitter stramt (ligger inntil barnet), kan barnesetet brukes uten XP-PAD (11) se kapittel 3 "GODKJENNING" [SIDE I].



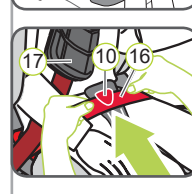
3. Trekk ut bilbeltet og før det foran barnet frem til bilbeltelåsen (18).
- △ FARE!** Pass på at bilbeltet ikke er fordreid, siden tilbakeholdssystemet da ikke gir full beskyttelsesvirkning.



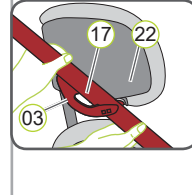
4. Sett låsetungen i bilbeltelåsen (18) med et KLICK.
 5. Legg diagonalbeltet (17) og bekkenbeltet (16) på bilbeltelåsens side (18) i den lyserøde belteføringen (05) på sitteputen.
- △ FARE!** Bilbeltelåsen (18) må ikke ligge mellom den lyserøde belteføringen (05) og armlenet.



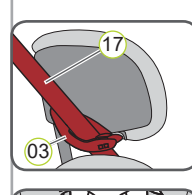
6. Legg bekkenbeltet (16) på sitteputens andre side likeledes i den lyserøde belteføringen (05).
- △ FARE!** Bekkenbeltet (16) må på begge sider løpe så lavt som mulig over barnets hofter.



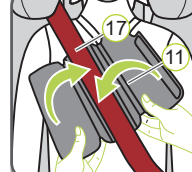
7. Før bekkenbeltet (16) inn i den lyserøde SecureGuard (10).
- △ FARE!** Før ikke diagonalbeltet (17) inn i den lyserøde SecureGuard (10).



8. Før diagonalbeltet (17) inn i hodestøttens mørkerøde belteholder (03) til (22) beltet ligger helt rett og uten snurr i belteholderen (03).
- ⓘ TIPS!** Hvis ryggstøtten (14) dekker belteholderen (03), kan du flytte hodestøtten (22) opp. Nå kan diagonalbeltet (17) lett settes inn. Still nå hodestøtten (22) tilbake igjen i riktig høyde.



9. Påse at diagonalbeltet (17) ligger over barnets krageben og ikke ligger mot halsen, og at knappen på belteholderen er (03) helt lukket.
- ⓘ TIPS!** Du kan tilpasse hodestøttens (22) høyde også i bilen.



10. Åpne borrelåsen på XP-PAD (11) og klapp den øvre delen av XP-PAD (11) til siden.
11. Legg diagonalbeltet (17) inn i den knoppete flaten på XP-PAD (11).
12. Lukk XP-PAD (11) igjen mens du bøyer den omklappede delen tilbake igjen og stenger borrelåsen.



- △ FARE!** Diagonalbeltet (17) må løpe på skrå bakover. Du kan regulere beltets løp med bilens justerbare belteregulering.
- △ FARE!** Diagonalbeltet (17) må aldri føre forover til bilens belteregulering. Bruk i dette tilfellet bilbarnesetet kun på baksetet.



13. Stram bilbeltet ved å trekke i diagonalbeltet (17).
14. Følg de resterende trinnene for den aktuelle installasjonstypen.